394R0762

N:o L 90/8 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 7.4.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 762/94,

annettu 6 päivänä huhtikuuta 1994,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä pellonpoiston osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 232/94(2), ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 12 artiklan,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun asetuksen (ETY) N:o 1765/92 muuttamisesta 24 päivänä tammikuuta 1994 annetun asetuksen (EY) N:o 231/94(3) ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1765/92 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun yleisen järjestelmän korvauksista osalliseksi pääseminen edellyttää, että asianomainen viljelijä poistaa osan tilastaan tuotannosta; olisi säädettävä tätä pellonpoistoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,

sen takaamiseksi, että pellonpoistolla osaltaan edistetään markkinoiden tasapainoa, olisi annettava yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä pellonpoistolta edellytetyn tehokkuuden varmistamiseksi ja yhdenmukaisuuden säilyttämiseksi edellä mainitussa asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 luodun kokonaisjärjestelmän kanssa; tämän vuoksi olisi säädettävä, jättämättä kuitenkaan lopullisesti järjestelmän ulkopuolelle muita kuin asetuksen (ETY) N:o 1765/92 9 artiklassa säädetyt viljelyalat, että pellonpoistossa huomioon otettavat viljelyalat ovat verrattavissa alueellista perusviljelyalaa laskettaessa huomioon otettuihin aloihin; järjestelmän tehokkuutta voidaan myös edistää säätämällä, että tuotannosta poistetaan mahdollisimman pieniä yhtenäisiä aloja; olisi annettava myös tuotannosta poistettujen alojen hoitoa ja käyttöä koskevia säännöksiä,

pellonpoiston vähimmäiskeston olisi käsitettävä ajanjakso, joka vastaa asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 tarkoitettujen peltokasvien viljelykiertoa; tiettyjen erikoistapausten huomioon ottamiseksi olisi kuitenkin säädettävä mahdollisuudesta ottaa tuotannosta poistetut alueet käyttöön ennen pellonpoiston vähimmäisajan päättymistä,

olisi annettava erityisiä säännöksiä maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91(4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3669/93(5), mukaisesti aikaisemmin tuotannosta poistettujen alueiden osalta,

pellonpoistojärjestelmän tehokkuuden takaamiseksi tuotannon rajoittamisen kannalta on säädetty, että periaatteessa pellonpoiston olisi perustuttava viljelykiertoon; olisi määriteltävä viljelykierron käsite,

asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 säädetään korvauksesta tuottajien velvoitteen ylittävästä pellonpoistosta tuotannon rajoittamisen helpottamiseksi; olisi annettava tarvittavat säännökset tämän rajoittamisen varmistamiseksi; tämä tavoite saavutetaan vain, jos toteutettu pellonpoisto vähentää viljeltyä peltoalaa; asiaa koskevissa tarvittavissa säännöksissä on otettava huomioon yhteisön maatalousrakenteen vaihtelevuus; tämän vuoksi niiden laatiminen olisi annettava jäsenvaltioiden tehtäväksi,

ympäristön huomioon ottavien toimien toteuttamiseksi viljelykiertoon perustumattomassa kesannoinnissa olisi otettava käyttöön järjestelmä, jolla varmistetaan vähimmäiskorvaus viiden markkinointivuoden ajan tiettyjä aloja tuotannosta poistamaan sitoutuville viljelijöille; olisi säädettävä tähän järjestelmään sovellettavasta valvonnasta ja seuraamuksista,

Portugalin viljan ja riisin yhteisten markkinajärjestelyjen siirtymäsäännöksistä 11 päivänä joulukuuta 1990 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3653/90(6), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 738/93(7), säädetään tiettyjen viljojen suorasta hehtaarituesta siirtymäkauden ajan Portugalissa; asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti tämä tuki voidaan ottaa huomioon ainoastaan laskettaessa korvausta pellonpoistovelvoitteelle,

asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 säädetään mahdollisuudesta siirtää pellonpoistovelvoite muille tuottajille; tämän järjestelmän hallinnon liiallisen monimutkaisuuden välttämiseksi ja sen tehokkuuden säilyttämiseksi tuotannon rajoittamisen osalta olisi rajattava siirtoon osallistuvien tuottajien määrä,

(1) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12
(2) EYVL N:o L 30, 3.2.1994, s. 7
(3) EYVL N:o L 30, 3.2.1994, s. 2
(4) EYVL N:o L 218, 6.8.1991, s. 1
(5) EYVL N:o L 338, 31.12.1993, s. 26
(6) EYVL N:o L 362, 27.12.1990, s. 28
(7) EYVL N:o L 77, 31.3.1993, s. 1

koska markkinointivuosi on jo pitkällä, olisi annettava jäsenvaltioille mahdollisuus siirtää markkinointivuoteen 1995/1996 koko asetuksen tai pellonpoiston siirtoa koskevan osan soveltaminen,

tämän vuoksi olisi korvattava komission asetus (ETY) N:o 2293/92(1), sellaisena kuin 2 se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2594/93(2), ja

vilja-, rasva-ja kuivarehualan yhteinen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa annetaan yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 1765/92 2 artiklan 6 kohdan ja 7 artiklan soveltamisesta pellonpoiston osalta.

2 artikla

'Pellonpoistolla' tarkoitetaan edeltävänä vuonna sadonkorjuutarkoituksessa viljellyn alan viljelemättä jättämistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 4 kohdan soveltamista.

Neuvoston asetusten (ETY) N:o 2328/91 ja (ETY) N:o 1765/92 mukaisesti aikaisemmin tuotannosta poistetut viljelyalat katsotaan kuitenkin tosiasiallisesti viljellyiksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdan soveltamista.

3 artikla

1 Tämän asetuksen mukaisesti tuotannosta poistettujen peltojen yhtäjaksoisen alan on oltava vähintään 0,3 hehtaaria ja leveyden vähintään 20 metriä. Pienempiä aloja voidaan ottaa huomioon vain, jos kyseessä ovat yhtenäiset maapalstat, jotka on pysyvästi rajattu esimerkiksi seinillä, pensailla ja vesiuomilla. Jäsenvaltiot voivat ottaa huomioon leveydeltään alle 20 metriä olevat yhtenäiset maapalat alueilla, joilla tällainen jakautumistyyppi on perinteistä.

2 Tuotannosta poistetuista aloista on pidettävä huolta hyvien viljelyolojen säilyttämiseksi. Niitä ei saa käyttää muuhun kuin asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun maataloustuotantoon eikä niitä saa ottaa peltokasviviljelyn kanssa ristiriidassa olevaan hyötykäyttöön.

3 Jäsenvaltioiden on sovellettava tuotannosta poistettujen alojen erityistilannetta vastaavia aiheellisia toimenpiteitä ympäristönsuojelun varmistamiseksi. Nämä toimenpiteet voivat koskea myös kasvustoa; tässä tapauksessa näillä toimenpiteillä on varmistettava, että kasvustoa ei ole tarkoitettu siementen tuottamiseen ja että sitä ei voida käyttää missään tapauksessa maataloustarkoituksiin ennen 31 päivää elokuuta eikä tuottamaan seuraavan vuoden 15 päivään tammikuuta asti kaupan pidettäväksi tarkoitettua satoa.

Jäsenvaltioiden on päätettävä aiheellisista seuraamuksista, jotka ovat oikeassa suhteessa kyseisten toimenpiteiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvien ympäristöhaittojen vakavuuteen. Nämä seuraamukset voivat koskea erityisesti asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 säädetyn järjestelmän etujen vähentämistä tai tarvittaessa peruuttamista. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän kohdan soveltamiseksi toteutetut toimenpiteet.

4 Tullakseen otetuiksi huomioon, asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 säädetyn järjestelmän mukaisesti tuotannosta poistettujen alojen on:

— oltava hakijan viljelemiä hakemusta edeltävän kahden vuoden aikana, lukuun ottamatta erityistilanteita, jotka on aiheellisesti perusteltu kyseisen jäsenvaltion vahvistamien puolueettomien perusteiden mukaisesti, kuten omistusoikeuden muotoon, maatilan uudelleenrakentamiseen tai laajentamiseen perinnön seurauksena liittyvät erityistilanteet,

— oltava poistettuina tuotannosta viimeistään 15 päivänä tammikuuta alkavan ja aikaisintaan 31 päivänä elokuuta päättyvän kauden ajan. Jäsenvaltiot vahvistavat kuitenkin edellytykset, joilla tuottajille voidaan antaa lupa aloittaa kylväminen 15 päivästä heinäkuuta alkaen seuraavan vuoden sadon osalta, sekä edellytykset, jotka on täytettävä luvan saamiseksi laiduntamiselle 15 päivästä heinäkuuta alkaen jäsenvaltioissa, joissa vuorilaiduntaminen on perinteistä. Asetuksen (ETY) N:o 2328/91 mukaisesti tuotannosta poistetut alat, joiden sitoumus päättyy 15 päivän tammikuuta jälkeen ja ennen 1 päivää kesäkuuta, voidaan lisäksi katsoa pidetyn poistettuina tuotannosta 15 päivästä tammikuuta alkaen tämän asetuksen nojalla.

5 Neuvoston asetusten (ETY) N:o 2078/92(3) ja (ETY) N:o 2080/92(4) mukaisesti tuotannosta poistettua alaa ei voi laskea mukaan tässä asetuksessa säädettyyn pellonpoistoon.

4 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua viljelykiertoon perustuvaa pellonpoistovelvoitetta pidetään täytettynä, kun yhtään viljelemättä jätettyä maapalstaa ei ole poistettu tuotannosta 2 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun poikkeuksellisen pelonpoiston tai 7 artiklassa tarkoitetun pellonpoiston mukaisesti viiden edeltävän vuoden aikana. Jo viljelemättä jätetty maapalsta voidaan kuitenkin käyttää uudelleen, jos tuottajalla ei ole enää edellä mainitun ajanjakson noudattamiseksi tarvittavaa viljelyalaa.

2 Pellonpoistoa, joka ei vastaa 1 kohdassa tarkoitettua määrittelyä, pidetään asetuksen (ETY) N:o 1765/92

(1) EYVL N:o L 221, 6.8.1992, s. 19
(2) EYVL N:o L 238, 23.9.1993, s. 19
(3) EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 85
(4) EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 96

7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisena muuna pellonpoistona.

3 Jäsenvaltioiden on tarpeellisessa määrin toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että tuottajan velvoitteen ylittävät kesannoidut alueet asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 6 kohdan mukaisesti vähentävät peltokasvien viljelyalaa ja tämän vuoksi rajoittavat tuotantoa eivätkä näin edistä perusviljelyalan ylittämistä.

Hankitun kokemuksen perusteella komissio antaa tarvittaessa lisäsääntöjä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92([1]) 23 artiklassa määritellyn menettelyn mukaisesti tulevien markkinointivuosien osalta.

4 Tuottajan on ilmoitettava pinta-alatukea koskevassa hakemuksessa perustuuko toteutettu pellonpoisto viljelykiertoon vai ei.

5 artikla

1 Tuottajat, jotka ovat valinneet, pellonpoistovelvoitteensa tai asetuksen (ETY) N:o 2328/91 mukaisesti, aikaisemmin tuotannosta poistettujen alojen osalta muun kuin viljelykiertoon perustuvan pellonpoistotavan ja jotka sitoutuvat poistamaan tuotannosta samoja maapalstoja viiden markkinointivuoden ajan, ovat oikeutettuja sitoumuksen tekohetkellä voimassa olevien säännösten mukaisiin korvauksiin sitoumusajalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korvauksen määrän myöhempiä korotuksia ja asetuksen (ETY) N:o 1765/92 2 artiklan 6 kohdan soveltamista.

2 Mikäli tuottaja pinta-alatukea koskevassa hakemuksessaan luopuu selvästi sitoumuksestaan ennen 1 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättymistä, hänen on palautettava 5 prosenttia edeltävänä markkinointivuonna maksetusta korvauksesta tämän asetuksen mukaisesti tuotannosta poistettujen alojen osalta kerrottuna vuosien määrällä, joiden osalta hän ei täytä alkuperäistä velvoitettaan.

3 Edellä 1 kohdassa säädetyn järjestelmän valinnut tuottaja voi luopua sitoumuksestaan ilman 2 kohdassa tarkoitettua rangaistusta:

a) mikäli hän päättää soveltaa kyseiseen alaan yhtä asetuksessa (ETY) N:o 2078/92 tai asetuksessa (ETY) N:o 2080/92 säädettyä järjestelmää;

b) jäsenvaltion sallimissa erikoistapauksissa, joista aiheutuu tuottajan tahdosta riippumaton tilan rakenteen muutos kuten tilojen yhdistäminen.

4 Mikäli sitoumuksen aikana tilan rakennemuutoksen vuoksi tämän artiklan mukaisesti tuotannosta poistettu pinta-ala ylittää asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyn rajoituksen, sitoumuksen alainen pinta-ala mukautetaan noudattamaan mainittua rajoitusta.

([1]) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

6 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tuotannosta poistettuihin aloihin sovelletaan tämän asetuksen sääntöjä. Mikäli tietyt maapalstat eivät kuitenkaan vastaa tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vähimmäisvaatimuksia, kyseisten maapalstojen pinta-ala voidaan mukauttaa tilan sisällä mainittujen vaatimusten mukaiseksi.

7 artikla

1 Jos ilmoitettu pellonpoistoala on pienempi kuin asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädettyjä prosenttimääriä vastaava pinta-ala, tarvittaessa korotettuna kyseisen asetuksen erityisten säännösten mukaisesti, korvaukseen oikeutettu enimmäisala peltokasvien viljelijöiden osalta lasketaan ilmoitetun pellonpoiston perusteella ja suhteessa eri viljelmiin.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettua määräsuhdesääntöä sovelletaan myös sovellettaessa komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92([2]) 9 artiklan 4 kohtaa.

8 artikla

Portugalin osalta asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua korvausta saman artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun pellonpoiston osalta korotetaan tämän asetuksen liitteessä esitetyillä määrillä. Näiden määrien rahoituksesta huolehditaan asetuksen (ETY) N:o 3653/90 5 artiklan mukaisesti.

9 artikla

1 Asetuksessa (ETY) N:o 3887/92 tarkoitettua pinta-alatukea koskeva hakemus eritellään alueittain asetuksen (ETY) N:o 1765/92 3 artiklan mukaisesti.

2 Jokaista tiettyä satoaluetta koskevaa korvaushakemusta kohti on tehtävä pellonpoistoilmoitus, joka vastaa vähintään samalla satoalueella viljeltyjen hehtaarien määrää.

3 Edellä 2 kohdasta voidaan poiketa jäsenvaltion vahvistamien puolueettomien perusteiden mukaan.

4 Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, Espanjassa 'secano'- ja 'regadio'-nimisillä tuotantoalueilla sijaitsevien tilojen osalta pellonpoistovelvoite, joka vastaa 'regadio'-alueella sijaitsevien alojen osalta jätettyä korvaushakemusta, voidaan toteuttaa kokonaan tai osittain 'secano'-alueella. Tässä tapauksessa 'secano'-alueella tuotannosta poistettaviksi siirrettävien hehtaarien määrä lasketaan kertomalla 'regadio'-alueella tuotannosta poistettava ala 'regadio'- ja 'secano'-alueiden välisten satojen suhteella.

([2]) EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 36

10 artikla

1 Kokonaan tai osittain toiselle tuottajalle velvoitteensa siirtävän tuottajan on ilmoitettava pinta-alatukea koskevassa hakemuksessaan tosiasiallisesti pellonpoiston toteuttavan tuottajan henkilöllisyys ja siirron syy. Tuottajan, jolle pellonpoisto on siirretty, on ilmoitettava sen tuottajan henkilöllisyys, jonka puolesta hän suorittaa pellonpoiston.

Kokonaan siirretyn pellonpoistovelvoitteen voi toteuttaa enintään kaksi muuta tuottajaa.

Osittain siirretyssä pellonpoistovelvoitteessa toteuttaminen on rajoitettu yhteen muuhun tuottajaan.

2 Asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 7 kohdan mukaisessa pellonpoistovelvoitteen siirtämisessä tuotannosta poistettu kokonaisala tilalla, jolle pellonpoistot siirretään, ei saa ylittää asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä rajaa.

3 Siirron tapahtuessa jäsenvaltiot maksavat kyseisille tuottajille korvaukset peltokasviviljelmien alojen ja tuotannosta poistettujen alojen osalta vastaavilla tiloilla.

4 Siirrettyä velvoitetta vastaava tuotannosta poistettava ala arvioidaan suhteessa viljelmällä, jolle pellonpoisto on siirretty, harjoitettuun pellonpoistotapaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 7 kohdan toisen alakohdan soveltamista.

5 Osittaisessa siirrossa siirtämättömään pellonpoistovelvoitteeseen sovelletaan viljelykiertoon perustumatonta pellonpoistoa koskevia sääntöjä.

6 Tämän artiklan mukaisesti tuottajat, joita asia koskee, eivät voi samanaikaisesti siirtää velvoitettaan ja toteuttaa toisen tuottajan velvoitetta saman markkinointivuoden aikana.

7 Siirrossa tuottaja voi toteuttaa pellonpoistovelvoitteen ainoastaan yhden toisen tuottajan puolesta.

8 Yksinkertaistettuun järjestelmään kuuluvat tuottajat eivät voi toteuttaa pellonpoistovelvoitetta toisen tuottajan puolesta.

9 Asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 7 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti 20 kilometrin enimmäissäde mitataan:

— tilan rakennuksista, tai jos tilalla ei ole rakennuksia,

— katetusta alueesta tilalla, jossa pääasiallisia maataloustyövälineitä säilytetään.

11 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä toukokuuta 1994 tämän asetuksen mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä ja erityisesti 3 artiklan 4 kohdan ja 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti päätetyistä poikkeuksista.

12 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2293/92 markkinointivuodesta 1994/1995 alkaen.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1994/1995 alkaen sinä markkinointivuonna toteutettuun pellonpoistoon.

Jäsenvaltioilla on kuitenkin väliaikaisesti lupa olla soveltamatta tätä asetusta ja jatkaa asetuksen (ETY) N:o 2293/92 säännösten soveltamista sellaisen pellonpoiston osalta, joka on toteutettu korvausten saamiseksi markkinointivuonna 1994/1995. Niillä on myös lupa olla soveltamatta tämän asetuksen 10 artiklan säännöksiä markkinointivuoteen 1994/1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

PELLONPOISTON LISÄKORVAUKSET PORTUGALISSA

(ecuina)

Markkinointivuosi	1994/1995	1995/1996	1996/1997	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Lisäkorvaus	22,25	19,95	17,62	15,26	12,87	10,45	7,98	5,44	2,82